

EXPOSITIONS

Przemysław Śleszyński

La Pologne sur les cartes. Problèmes de l'aménagement du territoire et du développement

Entre mai et juin 2016, nous avons pu voir au Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences à Paris une exposition cartographique intitulée « La Pologne sur les cartes », organisée en collaboration avec l'Institut de Géographie et d'Aménagement du Territoire de l'Académie Polonaise des Sciences dans le cadre de l'Année internationale de la Carte 2015-2016, sous le Haut Patronage du Ministre du Développement de la République de Pologne et de l'Ambassadeur de Pologne en France, Son Excellence M. Andrzej Byrt.

Le titre de l'exposition est dérivé de la rubrique cartographique publiée à partir de 2012 dans la revue *Geographia Polonica*, revue internationale de l'Institut de Géographie et d'Aménagement du Territoire de l'Académie Polonaise des Sciences, existant depuis 1964. Le sous-titre précise le contenu de l'exposition, en mettant l'accent sur des questions de développement régional et de l'aménagement du territoire. Ceci reflète en même temps les principaux thèmes de recherche de l'auteur des cartes – prof. Przemysław Śleszyński – liés à la géographie socio-économique (géographie humaine), l'aménagement du territoire, l'économie spatiale, ainsi qu'à certaines questions environnementales.

L'objectif principal de l'exposition a été de promouvoir dans le milieu français et le milieu polonais en France la problématique contemporaine de l'aménagement du territoire de la Pologne et du développement régional. Ce sujet est peu connu en France, qui est l'un de nos principaux partenaires commerciaux, ainsi que l'un des plus grands investisseurs en Pologne. Les auteurs de l'exposition tenaient à contribuer à une meilleure compréhension des processus de développement, ainsi qu'à une meilleure connaissance de

la diversité de notre pays sur le plan naturel, social et économique. D'autres objectifs de l'exposition ont été de l'ordre scientifique, promotionnel et éducatif.

L'exposition s'est inscrite dans le cadre de l'Année internationale de la carte, proclamée par l'Association cartographique internationale. Elle a eu pour but également de soutenir des efforts de l'Institut de Géographie et d'Aménagement du Territoire de l'Académie Polonaise des Sciences (IGiPZ PAN) en vue de réaliser un nouvel *Atlas National Polonais* à l'occasion du centenaire de l'indépendance (1918-2018).

L'exposition a été composée de 30 panneaux présentant la structure spatiale ainsi que les processus naturels, sociaux et économiques dans la Pologne d'aujourd'hui. Ont été présentées au total 84 cartes du pays à de différentes échelles cartographiques. Les cartes originales ont été élaborées principalement à l'échelle 1/2 500 000 et 1/5 000 000.

Ces 84 cartes ont présenté un condensé de connaissances sur la Pologne contemporaine, principalement en ce qui concerne son développement socio-économique. Elles ont été élaborées dans le cadre des recherches statutaires de l'Institut de Géographie et d'Aménagement du Territoire PAN, ainsi que dans le cadre de divers projets scientifiques et utilitaires réalisés au cours des dernières années. La plus grande partie de l'exposition a été constituée des cartes provenant d'une annexe diagnostique et cartographique de la Conception d'Aménagement du Territoire du Pays 2030 [*Konceptcja Przestrzennego Zagospodarowania Kraju 2030 – KPZK 2030*]¹, le document de base du gouvernement relatif à l'aménagement du territoire de la Pologne, adopté par le Conseil des Ministres en décembre 2011. Ce document a été préparé par l'équipe d'experts scientifiques, nommée par le Ministre du Développement Régional et dirigée par le prof. Piotr Korcelli (Institut de Géographie et de l'Aménagement du Territoire PAN). L'annexe en question, constituée de 23 cartes, a été élaborée dans la dernière phase des travaux préparatoires, sous la direction du prof. Przemysław Śleszyński.

Przemysław Śleszyński, professeur à Institut de Géographie et de l'Aménagement du Territoire PAN est l'auteur principal des cartes. Les cartes ont été vérifiées par l'équipe d'experts

¹ Chapitre VIII. *État de l'aménagement du territoire du pays 2011 – cartes diagnostiques*, p. 212-222.

(prof. Marek Degórski, prof. Tomasz Komornicki, prof. Piotr Korcelli, prof. Roman Kulikowski, prof. Jan Marek Matuszkiewicz, prof. Jerzy Solon). Une grande partie des travaux techniques et éditoriaux ont été réalisés par Magdalena Górczyńska. Ont assisté au projet : Aleksandra Deręgowska, Marcin Stępiak et Beata Zielińska. Certaines données uniques ont pu être collectées grâce à l'aide du Ministère du Développement Régional (dr Piotr Zuber, Magdalena Zagrzejewska-Fiedorowicz, Kinga Olejnik-Stańczuk, Maria Zalewska, Izabela Ziątek). En revanche, les cartes provenant de la revue *Geographia Polonica* et publiées dans les années 2012-2015, ont été élaborées principalement par Aleksandra Deręgowska, membre du Comité de rédaction en charge de l'édition cartographique et technique, ainsi que par Przemysław Śleszyński et par Mariusz Olczyk (Globe 24).

L'intention des auteurs a été de présenter un large éventail de phénomènes formant l'aménagement spatial du pays qui dépend des conditions naturelles, sociales, économiques, infrastructurelles, techniques et juridiques. La KPZK 2030 a choisi de présenter le diagnostic de l'état actuel de manière problématique et non descriptive. Le texte du document explique que dans ce but les auteurs ont « utilisé des cartes, car elles seules offrent une possibilité de représenter tous les phénomènes associés au développement spatial de l'ensemble du pays, jusqu'au niveau des districts et des municipalités ; elles permettent aussi une comparaison instantanée des unités du gouvernement local ».

Les visualisations sur les cartes ont été souvent basées sur des informations recueillies, dans de nombreux cas, spécialement pour la KPZK 2030. Leur présentation cartographique est souvent pionnière. Ainsi, l'annexe diagnostique est une source précieuse de connaissances sur les tendances du développement territorial à une échelle détaillée. Les auteurs ont voulu ainsi donner de l'élan pour à un projet plus large, à savoir le nouvel *Atlas National Polonais*. Les cartes montrent que des questions fondamentales du point de vue de l'économie et de l'aménagement spatial, peuvent être présentées sous forme graphique. Elles permettent aussi de voir à quel point le condensé de connaissances y présenté est utile, voire nécessaire pour la prise de décision ayant des conséquences pour l'aménagement spatial. Le résultat démontre que la méthode cartographique est très utile et que les capacités analytiques des

Systemes d'Information Géographique modernes sont impressionnantes. Une quantité d'informations précieuses se cachent dans des bases de données des nombreuses institutions en Pologne. Elles sont malheureusement trop peu exploitées et parfois même difficilement disponibles.

trad. Maria Werner-Mickiewicz



Wieczór naukowy
oraz uroczyste otwarcie wystawy kartograficznej

POLSKA NA MAPACH

PROBLEMY ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO I ROZWOJU

w ramach obchodów
MIĘDZYNARODOWEGO ROKU MAPY 2015-2016

2 maja 2016 r. (poniedziałek), godz. 19.00
Paryż, Stacja Naukowa PAN, 74 rue Lauriston

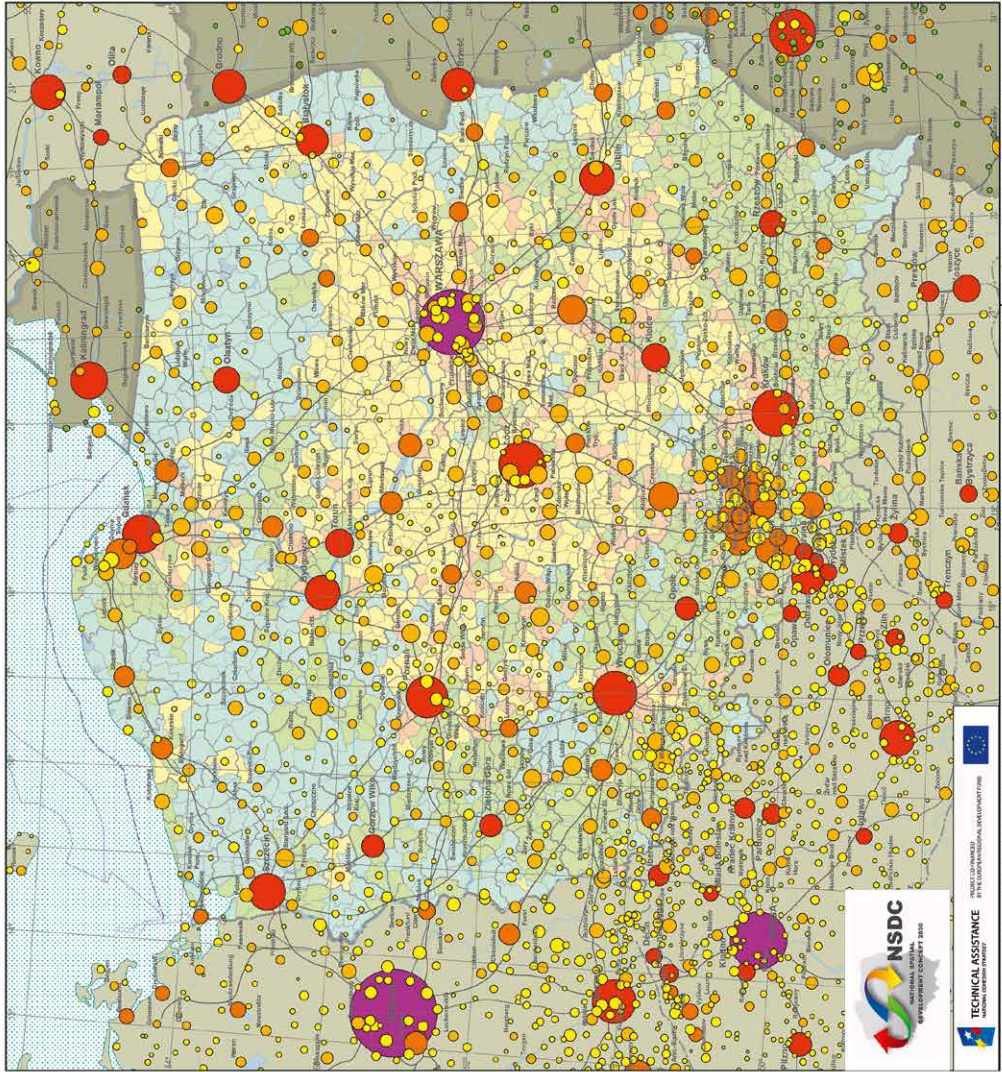
W PROGRAMIE:

Magdalena Zagrzejewska (Ministerstwo Rozwoju) – *Mapa jako uniwersalny język koncepcji rozwoju;*
Prof. Przemysław Śleszyński (Instytut Geografii i Przestrzennego Zagospodarowania PAN)
– *Demograficzne i społeczno-ekonomiczne uwarunkowania i wyzwania rozwoju Polski.*

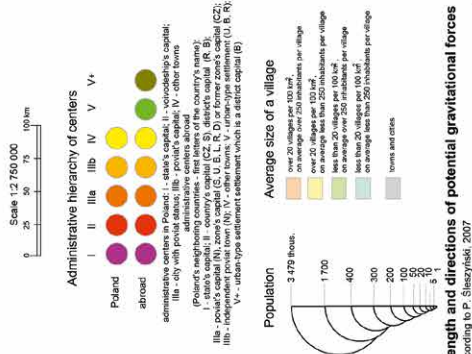
Gości oprowadzi po wystawie jej Autor: **prof. Przemysław Śleszyński.**

ORGANIZATORZY     **MINISTERSTWO
ROZWOJU**

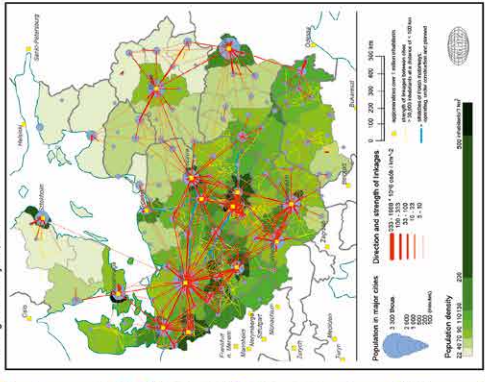
Wystawa oraz sesja naukowa
są objęte honorowym patronatem:
J.E. Ambasadora RP we Francji Pana dra Andrzeja Byrta
oraz
Ministerstwa Rozwoju RP



MAP 1
SETTLEMENT STRUCTURE



Strength and directions of potential gravitational forces
according to P. Sleszyński, 2007



Elaborated in the Institute of Geography and Spatial Organization of the Polish Academy of Sciences, at the direction of P. Sleszyński, for the Ministry of Regional Development

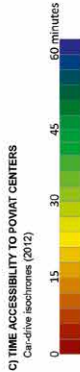
Carte 1. La structure des peuplements. Auteur : P. Sleszyński, consultation : Piotr Korcelli.

TIME-SPATIAL ACCESSIBILITY
Przemysław Śleszyński

Institute of Geography and Spatial Organization
Polish Academy of Sciences, Warsaw



0 50 100 150 200 km



Periphery delimitation

$$W_i = 0.37x_i + 0.25y_i + 0.38z_i - 0.005x_i y_i$$

x_i - average time accessibility from commune to center of voivodship

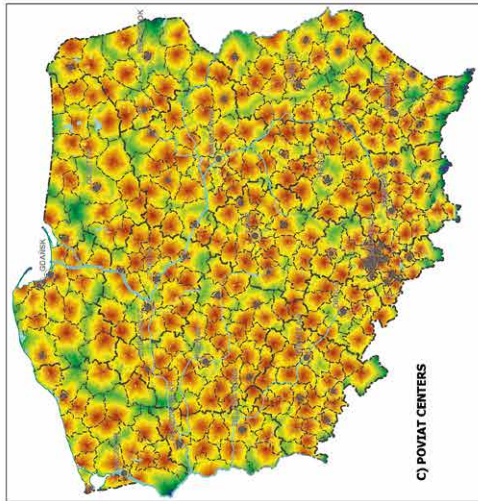
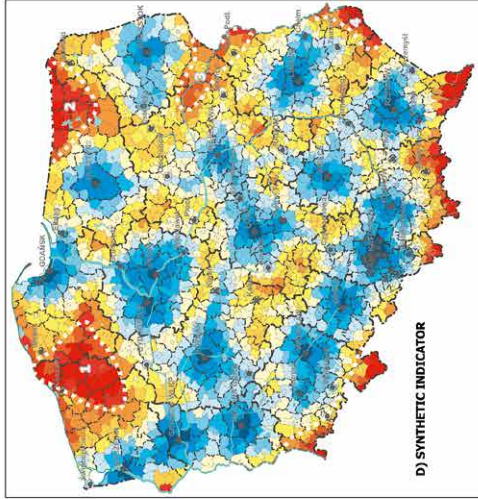
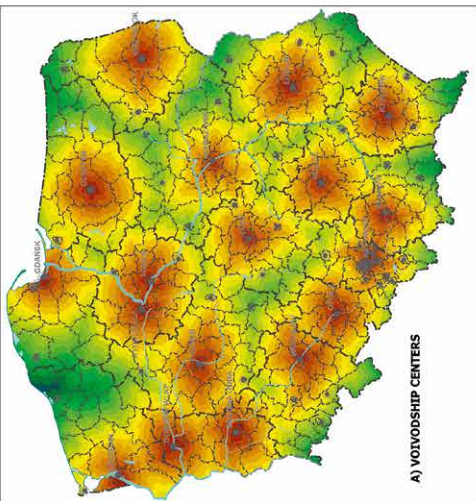
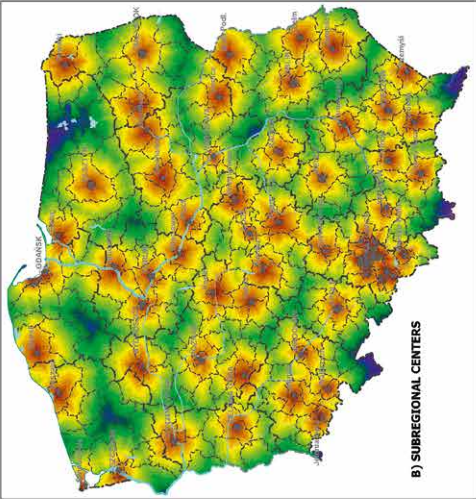
y_i - average time accessibility from commune to center of subregional city

z_i - average time accessibility from commune to center of subpowiat city

W_i - average time accessibility from commune to center of powiat town or city

0.17, 0.25 and 0.38 are factors representing share of population of whole country (1.26)

Number of voivodships (original in Polish)	Number of communes	Area (km ²)	Average time accessibility to centers (minutes)			Synthetic indicator	
			voivodship center	subregional center	powiat center		
1. Karaczka	6,687	503,400	70	44	19	44	
2. Podkarpacka	12	1,986	88,200	119	65	31	72
3. Podlasko-województwa	33	4,671	175,600	132	58	25	73
4. Ślącka	25	2,679	234,600	113	52	24	64
5. Wielkopolska	21	4,594	126,100	118	75	27	73
6. Świętokrzyska	37	9,035	352,400	124	73	23	73
Total	178	29,652	1,482,500	139	53	25	74
Share in Poland (%)	7.2	9.5	3.8	x	x	x	x



Source: Przemysław Śleszyński, 2012, based on unpublished material elaborated for Ministry of Agriculture and Rural Development

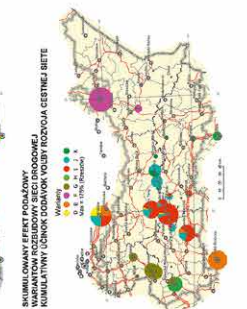
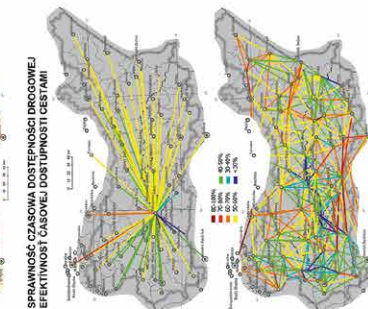
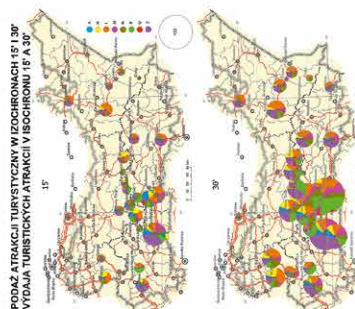
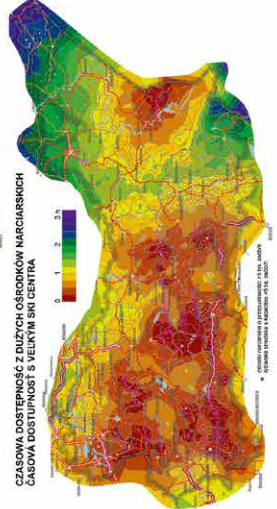
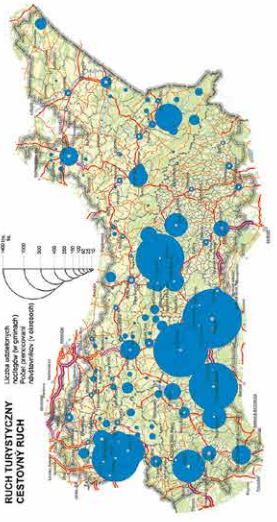
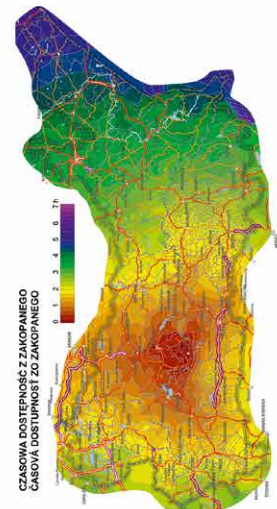
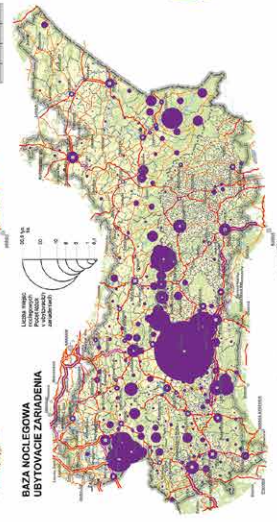
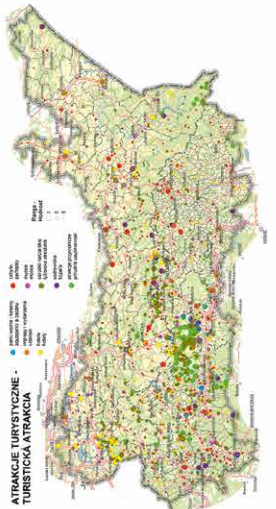
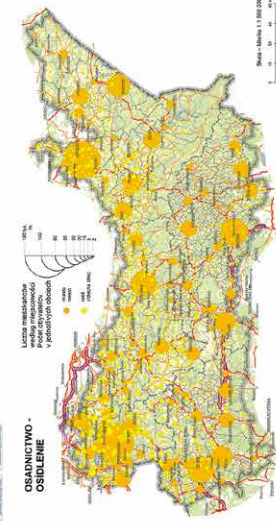
Carte 2. Accessibilité spatiale et temporelle. Auteur : P. Śleszyński.



INFRAREGTUR **INFRAREGUR**
 Infrastruktura i organizacyjno-logicznej poprawy dostępności przestrzennej
 jako czynnik rozwoju polsko-słowackich regionów turystycznych
 Infrastrukturalne a organizacyjne możliwości zwiększenia przestrzornej dostępności
 jako celów rozwoju polsko-słowackich regionów cestowności ruchu

Zespół: Tomasz Wępcowski (koordynator), Danusia Michalska, Maria Biedrak-Szczepanska, Brunisław Chruska, Vladimir Iva, Tomasz Komornicki, Piotr Rolski, Marcin Skupnik, Waldemar Szabłowski, Przemysław Słobianek (mapy i analizy na potrzeby - mapy a przestrzornej analizy na przykładzie, Danusia Michalska, Rafał Witekowski)

Projekt realizowany przez: — Projekt realizujący:
 Instytut Geografii i Przestrzennego Zagospodarowania
 Państwowej Wyższej Szkoły Technicznej
 w Zyrardowie
 Geograficzny Szere
 Skomponowany z funduszy unijnych w ramach
 Regionalnego Programu Operacyjnego



Carte 3. Zone frontalière polono-slovaque. Carte provenant du projet INFRAREGUR (Possibilités infrastructurelles et organisationnelles d'amélioration de l'accessibilité spatiale en tant que facteur du développement des régions touristiques polono-slovaques), réalisé dans les années 2010-2012 à l'Institut de Géographie et d'Aménagement du Territoire (leader du projet) sous la direction du prof. Marek Wępcowski et à l'Institut de Géographie de l'Académie Slovaque des Sciences (partenaire).